

THÉÂTRE

TECHNIQUE DE MISE EN LECTURE

Au regard des programmes-cadres Éducation artistique, *Le curriculum de l'Ontario*, 9e et 10e année 2010 (révisé) et Éducation artistique, *Le curriculum de l'Ontario* 11e et 12e année 2010 (révisé)

Atelier préparé et présenté par Carole Myre, Directrice artistique du Centre d'excellence artistique de De La Salle et metteur en scène entre autres de *L'Écho d'un Peuple*

Cet atelier permettra aux participantes et aux participants de se familiariser avec toutes les étapes et les techniques menant à la mise en lecture/spectacle d'une pièce de théâtre tant au niveau de l'interprétation que de la mise en scène (rudimentaire).

Matériaux/outils :

- Lutrins
- Tabourets
- Photocopies des œuvres

Ressource :

- 1 exemplaire par 2 élèves des pièces :
- BOUCHARD, Michel-Marc. (1998) *Le chemin des passes-dangereuses*. Leméac. 72 pages.
- TREMBLAY, Michel. (2007) *Les belles-sœurs*. Leméac/Actes Sud. 94 pages.
- LÉGER, RICHARD. (2001) *Faust : chroniques de la démesure*. OTTAWA. LE Nordir. 165 pages.

Expérimentation/Manipulation

Exercice 1 : Lecture découverte d'une œuvre

Durée : 150 min

Description

Cet exercice est la première étape vers une mise en lecture comme forme de spectacle.

Les participantes et les participants se familiarisent avec le texte, ses personnages, leurs enjeux, les thèmes généraux, l'époque et le contexte.

Déroulement

- Permettre à tous les élèves de lire une ou plusieurs scènes des rôles et des didascalies, lors de la lecture des pièces *Le chemin des passes-dangereuses* de

Michel-Marc Bouchard et *Les belles-sœurs* de Michel Tremblay.

- Établir avec les élèves, après la lecture, les grands points de chaque pièce :
 - thèmes principaux;
 - personnages principaux;
 - recherche des alliés et des opposants;
 - quête de chaque personnage;
 - profil pour chaque personnage (âge, éducation, liens familiaux et sociaux, aspirations, passé, etc.);
 - repérage : l'époque, le lieu géographique et le contexte social de l'action;
 - bref exposé sur l'auteur, sa vie, son œuvre afin d'amener les élèves à s'interroger sur l'influence dans le texte de l'expérience personnelle et des valeurs et croyances de l'auteur.

Exercice 2 : Exploration des personnages

Durée : 75 min

Description

Les participantes et les participants amorcent les bases de l'interprétation en approfondissant la connaissance des personnages et les relations entre eux.

Déroulement

Les participantes et les participants choisissent *Le chemin des passes-dangereuses* ou *Les belles-sœurs*.

Par groupes de deux ou trois (selon les scènes choisies) :

- relire attentivement une scène et noter ce que disent les personnages;
- déterminer, à partir des répliques, l'état d'âme ou les sentiments qui habitent les personnages au fur et à mesure que la scène se déroule;
- s'attarder aux sentiments/émotions qui habitent les personnages lorsqu'ils disent une réplique, mais aussi lorsqu'ils écoutent les répliques des autres personnages (comment reçoivent-ils les paroles des autres?);
- réserver une vingtaine de minutes à la fin du cours pour partager les trouvailles de chaque équipe sur la scène qu'elle a choisi de travailler.

Exercice 3 : L'émotion juste

Durée : 40 min

Description

Cet exercice a pour but de faire dire les répliques comme si elles venaient de nous et non simplement de les lire.

Les participantes et les participants appliquent la règle suivante : « *Pour rendre avec justesse l'émotion d'un personnage, il faut d'abord la comprendre et l'assimiler* ».

Déroulement

- Les participantes et les participants choisissent *Le chemin des passes-dangereuses* ou *Les belles-sœurs*.
- Par groupes de deux ou trois (mêmes groupes) :
- Reprendre les mêmes scènes que pour les exercices précédents et chercher le sens et l'intention (émotion) en répétant certaines répliques ou phrases de différentes façons pour trouver celle qui sera la plus juste dans le contexte.
- Se demander à quoi pense le personnage et s'il veut vraiment dire ce qu'il dit

AFÉAO — Association francophone pour l'éducation artistique en Ontario – Théâtre/Mise en lecture — 2010
ou bien s'il faut « lire entre les lignes », car dans la vie on ne dit pas toujours clairement ce qu'on pense.

- Mettre en pratique le même processus avec l'autre pièce ou avec d'autres scènes de la même pièce s'il reste du temps.

Exercice 4 : Est-ce qu'on parle joual ou français international?

Durée : 40 min

Description

Cet exercice a pour but d'aborder la notion de la différence entre émotions et accents et niveaux de langue.

Les participantes et les participants explorent et expérimentent la différence entre rendre l'émotion par le texte et comprendre les différentes façons de dire le même texte. Elles ou ils identifient l'importance des niveaux de langue utilisés dans les textes comme moyen de mieux connaître les personnages et leurs contextes, mais aussi de nous connaître nous-mêmes, en découvrant à quel groupe social nous appartenons par notre façon de parler.

Déroulement

À partir des pièces *Le chemin des passes-dangereuses* ou *Les belles-sœurs* :

- Choisir d'abord une scène de chacune des pièces où il y a au moins trois personnages.
- Pratiquer à bien faire l'accent joual des *Belles-sœurs* peu importe que ce soit des filles ou des garçons qui lisent puisque c'est la façon de parler qui importe ici, et non les personnages et leurs émotions.
- Trouver l'accent québécois plus moderne dans *Le chemin des passes-dangereuses* et le pratiquer, en le comparant à celui, plus marqué, des *Belles-sœurs*.

À partir de *Faust : chroniques de la démesure* de Richard J. Léger :

- Permettre à tous les élèves de lire à voix haute des rôles et des didascalies lors de la lecture des scènes du Tableau 1 de la pièce *Faust : chroniques de la démesure* et comparer les niveaux de langue de cette pièce avec les deux précédentes.
- Identifier les passages dans cette pièce qui relèvent du français international et les pratiquer à voix haute pour bien se les mettre en bouche. À faire en petits groupes.

Élaboration/Réalisation

**Au théâtre professionnel, on répète en moyenne une heure pour chaque minute de représentation, relativement moins pour une lecture.*

Exercice 5 : Lecture expressive à voix haute en groupe

Durée : 150 min

Description

Cet exercice a pour but de rassembler les exercices préparatoires pour présenter une mise en lecture.

Les participantes et les participants rassemblent tous les exercices pratiqués dans les étapes précédentes afin de mettre en lecture un texte complet en guise de spectacle. Ceci s'appelle une lecture-spectacle ou une mise en lecture.

Déroulement

- Choisir une des trois pièces étudiées (selon que votre groupe comporte plus de filles ou plus de garçons ou un heureux mélange des deux). Il est aussi possible de choisir une autre pièce qui répond mieux à vos besoins en fait de distribution. On peut également faire des extraits des trois pièces au programme.
- Distribuer les rôles et suivre les méthodes et exercices de travail élaborés précédemment.
- Organiser un espace en disposant des tabourets et des lutrins (pour les textes en feuilles détachées) en fonction des relations entre les personnages et selon l'importance et la fréquence d'apparition des personnages. Par exemple, on met le personnage principal au centre, ses alliés d'un côté et ses adversaires de l'autre. Les personnages secondaires sont aux extrémités.
- Choisir des musiques (quelques passages, pas des pièces entières) pour appuyer l'action ou diviser les scènes en marquant le passage du temps.
- Diriger les interprètes selon les thèmes, les émotions, les buts des personnages pour chaque scène, tel qu'établis dans les exercices précédents ou en retravaillant ces scènes.
- Répéter ces scènes plusieurs fois, revoir la disposition des places et expérimenter des changements de position des personnages pour atteindre la meilleure disposition.
- Répéter.
- Présenter la lecture devant public, lorsque le tout semble satisfaisant.

Évaluation/Rétroaction

- Recueillir les impressions des spectateurs pour vérifier si les thèmes et les personnages ont été bien perçus.
- Faire un bilan avec les élèves pour savoir :
 - ce qu'ils ont retenu
 - ce qu'ils feraient différemment
 - ce qu'ils ont découvert sur leur personnage et sur les œuvres.